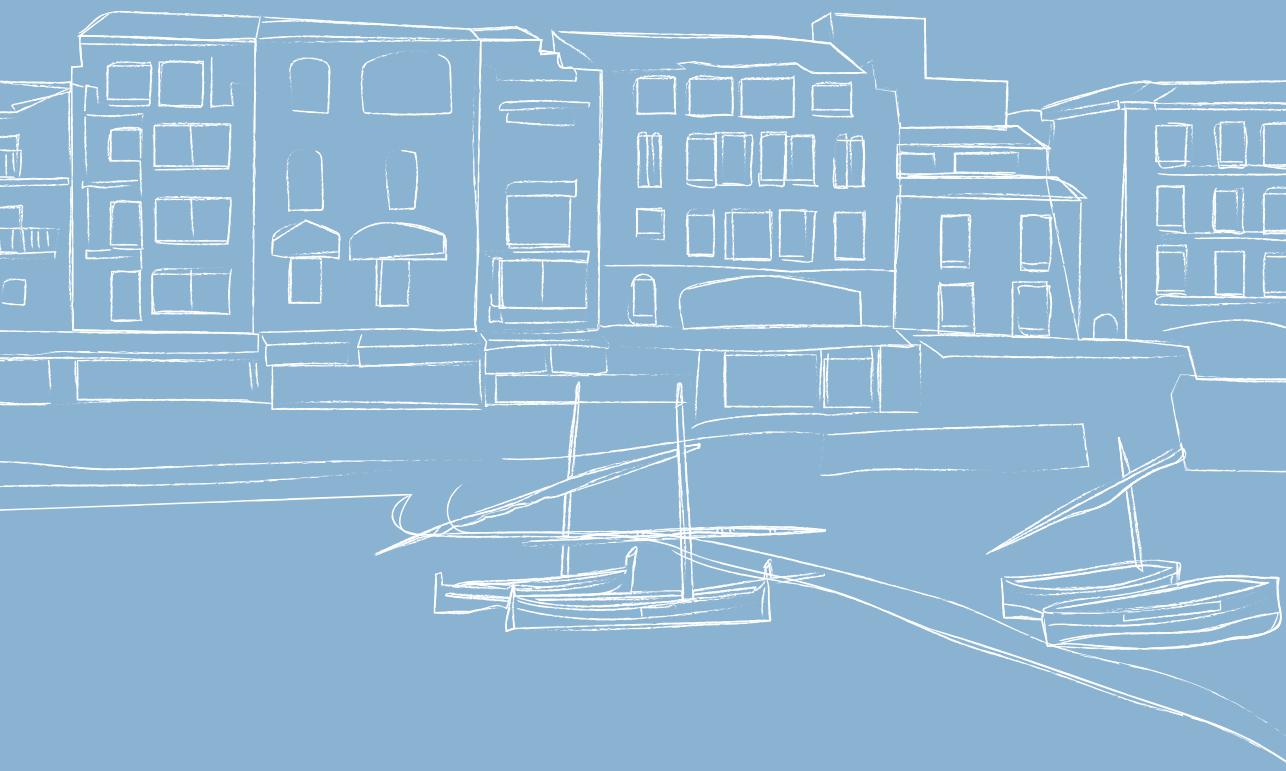
F·E·S·T·I·V·A·L

PORTALBLAU

L'ESCALA-EMPÚRIES

Música i Art a la Mediterrània



PROGRAMACIÓ | ESCENARIS | INFORMACIÓ

portalblau.cat



El Festival Portalblau de la Música i l'Art a la Mediterrània arriba enguany a la catorzena edició fidel a la filosofia amb el que va començar i que l'ha convertit en un referent dels festivals d'estiu: ser un esdeveniment cultural de primer nivell i mantenir la vocació de mostra de les arts i les cultures de la mediterrània. Ho fa en un any complex per al món de la cultura, adaptant-se a les mesures de prevenció sanitàries per la Covid-19, però també presentant una programació ambiciosa que proposa música, dansa, poesia i literatura en els indrets més emblemàtics de l'Escala, afegint nous espais per a les arts com són el Cementiri Mariner o els Jardins del Clos del Pastor, els magnífics escenaris de la Mar d'en Manassa o el jaciment d'Empúries.

Aquesta aposta estratègica per la cultura es recolza també en l'impuls dels valors ambientals i socials del Festival Portalblau: potenciar la sostenibilitat ambiental de les seves activitats. També promoure valors socials com la inclusió laboral de joves de l'Escala i treballar des de la perspectiva de la igualtat de gènere, tant pel que fa a la programació com pel que fa als equips de treball i de l'organització.

El Festival Portalblau és el festival emblemàtic de l'Escala i la seva voluntat és esdevenir un festival estratègic de Catalunya per la seva filosofia, per la seva programació i pels seus escenaris patrimonials, i amb la proposta que presentem aquest any 2021 fem un pas molt ferm per aconseguir-ho.

Veniu a l'Escala a gaudir de la música, de la dansa, de la poesia. En definitiva, de la cultura de la Mediterrània. Al Festival Portalblau ho trobareu tot ben preparat i a punt.

Víctor Puga
Alcalde de l'Escala



No podem entendre la història –i fins i tot l'etimologia!- de l'Escala sense el mar i la navegació. I aquest vincle es reforma si hi associem, com escau, Empúries. El viatge i l'horitzó configuren la nostra manera de ser i ens conviden al coneixement, a l'experiència i a l'intercanvi.

Si Empúries va ser portal d'entrada a les nostres terres d'unes cultures grega i romana que van eixamplar la nostra comprensió del món i avui constitueix per a tots nosaltres un escenari des d'on reflexionar sobre l'aventura humana i la vocació de convivència i de saber, l'Escala és una vila que des dels seus orígens mariners es repensa determinada a participar plenament d'una contemporaneïtat que ens planteja reptes exigents i apassionants, accentuats per la greu epidèmia que ha calgut afrontar i les trasbalsadores conseqüències sanitàries, socials i econòmiques que se n'han derivat.

Aquest esperit fonamenta Portalblau, un festival profundament mediterrani que es reconeix i s'afirma en el diàleg. Terra de músics, de pescadors, de pintors, de cuiners, d'escriptors, de pagesos ..., l'Escala estima i reivindica el seu passat, però no hi viu reclosa, sinó que aspira esperançadament a ser dinàmica i acollidora. Portalblau vol ser una celebració de la llum, del blau de les onades i del cel des d'un compromís amb l'art i amb l'entesa, amb la creativitat i amb la pau. I enmig d'un temps inquiet i convuls, aquest missatge demostra inequívocament la seva vigència.

La proposta que enguany Portalblau posa damunt la taula ens parla de memòria i de present, d'arrels i de somnis, de fraternitat i de responsabilitat social. Ho fa des de la cerca incansable de la bellesa, des de la qualitat, des del talent, unint veus i mirades de procedències i generacions diverses en un anhel compartit.

Carles Duarte i Montserrat
Poeta i director de l'ICCIC.



Les antigues ciutats grega i romana d'*Emporion/ Emporiae*, que constitueixen la seu del MAC a Empúries (l'Escala, Alt Empordà), conformen un dels jaciments arqueològics més grans del país, i, alhora, per la seva situació, el seu significat i les seves característiques, un dels de major capacitat d'atracció patrimonial i turística.

Durant els darrers anys, tant el jaciment com els diversos serveis i instal·lacions amb què compta han estat objecte de nombroses i importants inversions amb l'objectiu de garantir-ne la conservació i d'augmentar-ne l'atractiu i l'accessibilitat.

Al mateix temps s'han augmentat i millorat els recursos d'interpretació implementats al jaciment amb l'objectiu d'oferir un recorregut més comprensiu i atractiu per a un ampli ventall de públics. En aquest sentit, la remodelació de l'exposició permanent del Museu del jaciment, que s'obrirà de nou al públic l'any que ve, contribuirà de manera decisiva a garantir una experiència de visita més atractiva i singular.

L'objectiu final de tots aquest treballs és convertir Empúries en un jaciment de referència a nivell nacional i internacional. Un jaciment conservat correctament i plenament accessible que ofereixi als seus visitants vinguts d'arreu l'oportunitat d'endinsar-se d'una manera atractiva, còmoda, segura i confortable en el coneixement de la història de les civilitzacions grega i romana tant a Catalunya com en el conjunt de la Mediterrània d'època antiga i clàssica, i, alhora, de gaudir d'una experiència paisatgística, estètica i cultural plaent, emocionant i culturalment enriquidora.

Al seu torn, aquest ambiciós objectiu declina i tradueix també la visió que actualment inspira i guia al Museu d'Arqueologia de Catalunya: esdevenir un museu de referència nacional i internacional, un símbol de l'aposta de Catalunya per la innovació i la creativitat, un museu obert, inclusiu, transparent i sostenible on l'arqueologia explica, qüestiona, sorprèn i emociona.

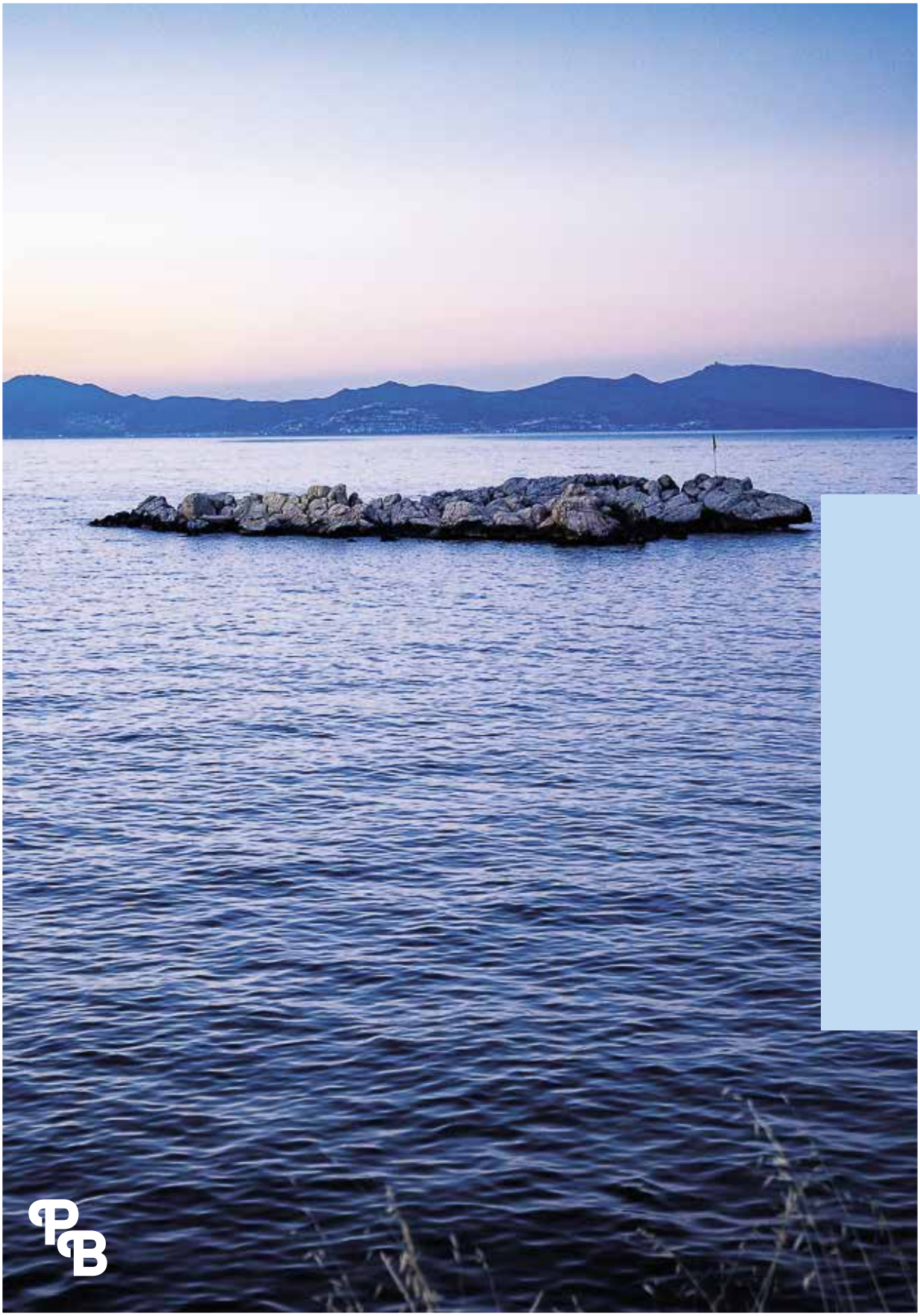
En coherència amb aquesta visió, el MAC desenvolupa a totes les seves seus una intensa activitat tant de comunicació com d'acció cultural i educativa, sempre amb la ferma voluntat d'atreure un ampli ventall de públics i d'oferir-los una experiència de visita de qualitat, capaç de respondre a la gran diversitat dels seus interessos i expectatives.

Aquest exercici continu de mediació i de foment de l'accés al patrimoni i a la cultura que implementa el MAC es desenvolupa sovint en estreta col·laboració amb el teixit institucional i social del seu entorn més immediat. Aquest és el cas d'aquesta nova edició del Festival Portalblau que la seu del MAC a Empúries organitza conjuntament amb l'Ajuntament de l'Escala, soci, amic i estret col·laborador en totes les iniciatives encaminades a fer conèixer el jaciment i estimular-ne la visita.

D'altra banda, cal assenyalar també que la filosofia, els continguts i l'estil del Festival Portalblau, dissenyats i implementats per TEM productions, s'adeqüen perfectament a la visió del MAC per a la seva seu emporitana, i, alhora, tradueixen subtilment l'"esperit del lloc", del jaciment, la seva ànima més pregona.

En conseqüència, desitjo i confio que els assistents als diversos espectacles programats dins del marc del Festival Portalblau, i, especialment, a aquells que es desenvolupin al bell mig del jaciment emporità, així ho percebin i ho valorin. I que, un any més, el seu gaudí amb la poesia, la música i la dansa converteixi de nou a la mil·lenària Empúries en un escenari excepcional on encetar o reviure una intensa història d'amor amb la cultura i el patrimoni.

Jusèp Boya
Director del MAC



Continguts

01 FESTIVAL PORTALBLAU 10

02 LA PROGRAMACIÓ 14

03 ELS ESCENARIS 42

04 INFORMACIÓ GENERAL 49

05 VALORS I COMPROMÍS SOCIAL 53

06 L'INVENT POÈTIC 58

El Festival **Portalblau,**

organitzat per l'Ajuntament de l'Escala, el Museu d'Arqueologia de Catalunya (MAC) i Tem Productions, va néixer l'estiu de 2008 al municipi de l'Escala com a espai de trobada i d'intercanvi cultural a la Mediterrània, coincidint amb la commemoració del centenari de l'inici de les excavacions oficials a Empúries. Al llarg de totes les seves edicions, el Festival ha ofert un ampli ventall de propostes culturals amb la promoció dels valors de la cultura a la Mediterrània com a eix conceptual.

Portalblau és avui un festival de referència per la majestuositat dels seus escenaris i per la programació que cada any presenta.

Tots els colors del Blau

En aquesta edició, el Festival Portalblau aposta més que mai per la música i les arts escèniques en espais d'alt interès patrimonial. Una programació eclèctica i de qualitat que inclou música, dansa, poesia, presentacions, jornades de reflexió i tota mena de manifestacions artístiques destinades a tots els públics i presentades en escenaris únics, uns espais de gran riquesa i bellesa patrimonial, històrica i paisatgística.

Portalblau esdevé un portal obert a totes les disciplines artístiques i a totes les arts escèniques, tan variades com ho són les diferents tonalitats del blau. Un color que representa a la perfecció l'esperit de les arts. Un color molt especial. Victor Hugo digué que ***l'art c'est l'azur***, és a dir, que *l'art és el blau*.

Al llarg de la història han estat molts els escriptors, músics, poetes i artistes de diferents disciplines que, atrets per la màgia i la gran capacitat de reacció emotiva que suggereix i evoca Victor Hugo, han donat testimoni d'aquesta relació tan estreta amb aquest color. Color que ha esdevingut font d'inspiració de les seves obres.

El blau inspira i respira calma, esperança, bellesa, immensitat, solitud, misteri, confiança, sinceritat, creació, emoció... En algunes cultures se'l considera un color protector. El blau és també el color que més persones escullen, en tot el planeta, com el seu preferit. Des del Festival sortosament podem dir que el blau és present en tot moment. El blau ens envolta!

Totes les tonalitats del blau donaran cos i forma a l'edició 2021 del Festival Portalblau. Propostes artístiques de gran qualitat en els millors dels escenaris possibles i, com a teló de fons, la mar Mediterrània.

«L'Art és el blau»

Victor Hugo

La Mediterrània és l'ADN del Festival

Alcem la vista, mirem el cel i més enllà, la mar: la Mediterrània. Aquesta mar que ens identifica i que ens parla. Present al llarg dels segles, ens explica, ens narra i ens diu qui som, qui volem ser i qui no. La Mediterrània és punt de trobada de diferents cultures, d'intercanvi, de creixement, de riquesa i de creació. També ha estat el marc de grans batalles i conflictes, i avui, malauradament, és l'escenari d'un gran drama humanitari que ens mostra les desigualtats entre les seves ribes nord i sud, est i oest. En aquesta cruïlla que és la Mediterrània, tan plena de contrasts, tan lluny i, al mateix temps, tan a prop, cal una mirada transformadora i reflexiva i apostar pel compromís social i cultural.

«El blau és un color noble, bell, més perfecte que cap altre color; falten paraules per descriure'l»

Cenninno Cenninni

La Mediterrània és l'ADN del Festival Portalblau. És la seva essència, el seu espai natural. És el compromís clar amb la creació i el foment d'experiències compartides. Una opció ferma per la cultura i els valors socials que el Festival defensa i que fan que sigui un dels més actius, culturalment i socialment parlant.

Portalblau, un festival compromès

La cultura és un dels elements clarament definitoris de la raça humana. La música i l'art, en totes les seves expressions, són elements necessaris, imprescindibles i efectius en la transmissió dels valors humans.

El Festival Portalblau, sensible amb la situació actual, compromès culturalment i socialment, durà a terme un seguit d'accions per promoure valors socials i mediambientals.

El Festival segueix defensant la creació de nous públics, la recerca de nous talents i el compromís amb els artistes emergents i de KM 0. Reivindicant espais per crear i treballar en xarxa amb la resta d'entitats i programadors culturals.

En aquesta línia, la programació d'aquesta edició incorpora col·laboracions amb el Festival Sismògraf d'Olot (edició 2021) i amb el Festival Mot de Girona i Olot (edició 2019) per tal de fomentar Portalblau com a espai i punt de trobada, de creixement social i de diàleg permanent.

«El cobalt és un color diví i no hi ha res tan bell per donar atmosfera a les coses»

Vincent Van Gogh

BLAU

L'any 1888, el poeta Rubén Dario va descriure el color blau com ***"el color del somni, el color de l'art, un color hel·lènic i homèric, el color oceànic i del firmament"***

El moment actual

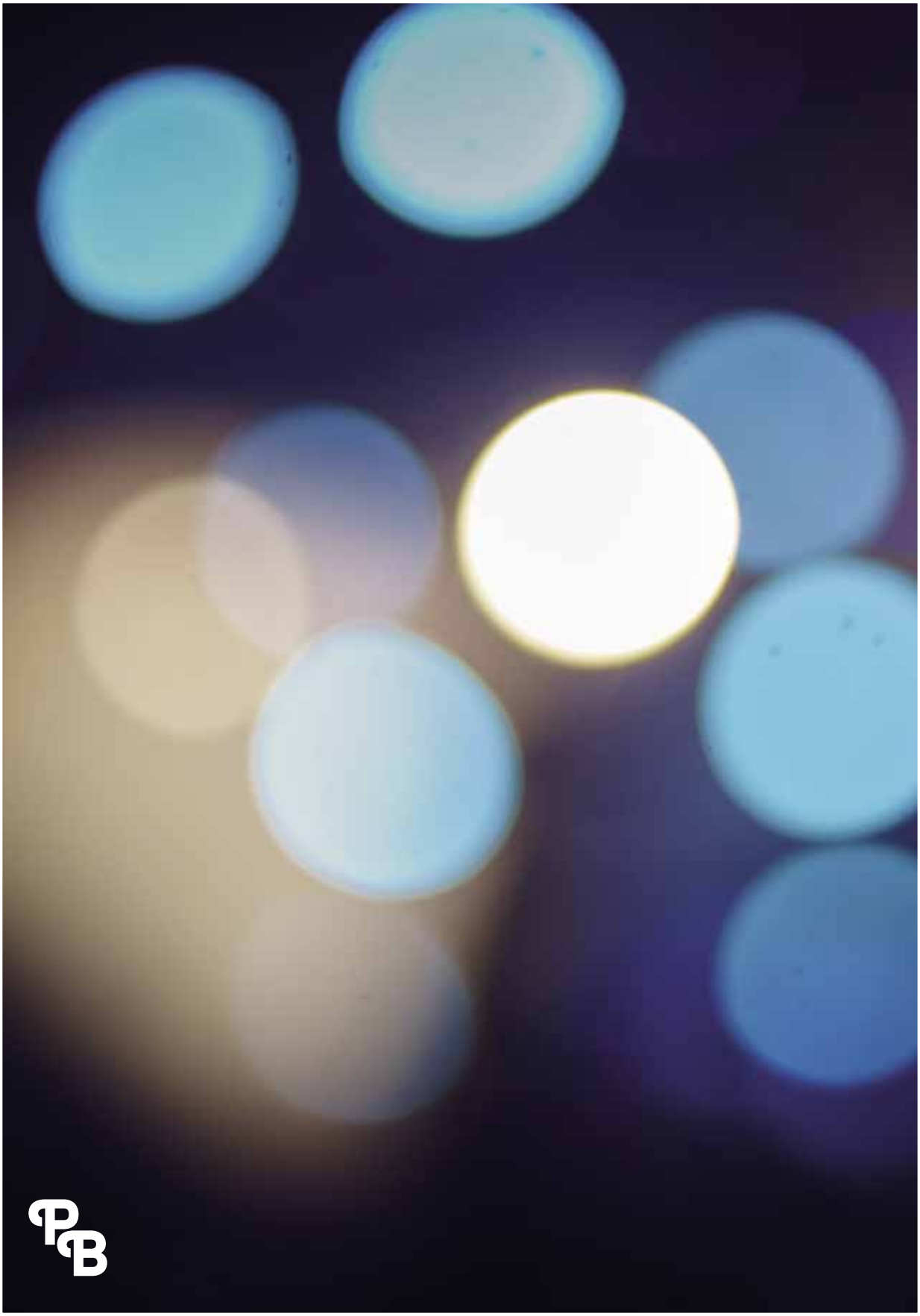
Enguany caminem cap a una edició que es veurà afectada, novament, per la crisi sanitària provocada per la COVID-19. El Festival, tal com ho va fer en l'edició passada, es presentarà amb un format adaptat a la situació actual i complint en tot moment amb les mesures sanitàries exigides per les autoritats competents.

El Festival Portalblau no s'atura i segueix reivindicant la cultura com a un dret per a totes i tots i com a una eina imprescindible per fomentar la cohesió social. Perquè la cultura és segura i necessària i per això cal protegir-la, defensar-la i gaudir-la!

El viatge comença. Us convidem a endinsar-vos en les properes planes on trobareu informació detallada de la programació, dels espais i dels serveis del Festival.

Benvingudes i benvinguts al Festival Portalblau! El festival de música i arts a la Mediterrània. Un festival que permet gaudir de les millors propostes culturals als millors escenaris possibles.

Us hi esperem!
L'EQUIP DEL FESTIVAL PORTALBLAU



Programació

14ª Edició del **Festival Portalblau** L'Escala – Empúries

El **Festival Portalblau** arriba a la seva **14a edició** i ho fa apostant per la cultura i el compromís social. La programació d'enguany conserva l'eix conceptual que ha caracteritzat el cicle, mantenint un vincle estret amb la promoció dels valors de la cultura i de les arts a la Mediterrània.

Del **17 de juliol fins al 15 d'agost** el municipi de l'**Escala i Empúries** acolliran una vintena d'activitats. Música, dansa, poesia, presentacions, jornades de reflexió i tota mena d'expressions artístiques destinades a tots els públics.

Les propostes artístiques es realitzaran en escenaris d'alt valor i d'interès patrimonial escollits per la seva exclusivitat i riquesa paisatgística. Uns escenaris plens d'història que fan que el **Festival Portalblau** esdevingui una mostra cultural única i singular.

A continuació, es presenta la programació del Festival Portalblau 2021.

Programació
Portalblau

CARLES DUARTE i MARIA RUBERT DE VENTÓS
Acte homenatge a Joan Margarit
POESIA / ARQUITECTURA
17 de juliol - L'Alfolí de la Sal - 19:30 h

CIA. EL PALLER
Estrena de Caterina Albert i Paradís
DANSA
23 de juliol - Cementiri Mariner - 21:30 h

MIREIA CALAFELL i BJÖRT RÙNARS
Varosha
RECITAL
24 de juliol - Jardí Clos del Pastor - 21:00 h

MAHI BINEBINE i MANUEL FORCANO
Conversa
PENSAMENT / LITERATURA
25 de juliol - L'Alfolí de la Sal - 19:30 h

FAULA D'ORFEU
TROBADA POÈTICA I MUSICAL
29 de juliol - Mar d'en Manassa - 21:30 h

SUU
Actuació especial Portalblau
CONCERT - RECITAL
30 de juliol - Mar d'en Manassa - 21:00 h

MANU GUIX
Una nit amb Manu Guix
CONCERT
31 de juliol - Mar d'en Manassa - 21:00 h

JUDIT NEDDERMANN
Presentació Aire
CONCERT
01 d'agost- Mar d'en Manassa - 21:00 h

ALBA CARMONA
Presentació Canciones de Folklore
CONCERT
02 d'agost- Mar d'en Manassa - 21:00 h

DAFNÉ KRITHARAS
Presentació Djoyas de Mar
CONCERT
03 d'agost - Mar d'en Manassa - 21:00 h

COR DE TEATRE
Ombres i llum
ESPECTACLE MUSICAL A CAPPELLA
05 d'agost - MAC-Empúries - Claustre - 21:30 h

MARIA ARNAL i MARCEL BAGÉS
Presentació CLAMOR
CONCERT
06 d'agost - MAC-Empúries - Fòrum Romà - 22:30 h

ANDREA MOTIS i RANDY GREER
Presentació A Swingin Story
CONCERT
07 d'agost - MAC-Empúries - Fòrum Romà - 22:30 h

EL POT PETIT
Nova gira Vull cantar i Vull ballar
ESPECTACLE FAMILIAR
08 d'agost - MAC-Empúries - Fòrum Romà - 20:00 h

MAGÍ SERRA & ANAMARIA KLAJNŠČEK
COSSOC
DANSA
12 d'agost - MAC-Empúries - Muralla Grega - 21:00 h

OQUES GRASSES
Presentació del nou disc
CONCERT
13 d'agost - MAC-Empúries - Fòrum Romà - 22:30 h

MANEL
Per la bona gent
CONCERT
14 d'agost - MAC-Empúries - Fòrum Romà - 22:30 h

MIKI NÚÑEZ
Presentació Iceberg
CONCERT
15 d'agost - MAC-Empúries- Fòrum Romà - 22:30 h


















ACTIVITAT

Portalblau MARKET

16 I 17 DE JULIOL
PLAÇA UNIVERS | RIELLS
L'ESCALA







MARKET MEDITERRANI

Una de les novetats del Festival Portalblau és l'organització d'un Market a la plaça Univers.

Els visitants podran trobar una gamma àmplia de productes mediterranis.

ORGANITZA
· Festival Portalblau
· Unió de Botiguers i Empresaris Turístics de l'Escala
· Oficina de Turisme de l'Escala

Horari: **De 19:00 a 00:00 h**
Preu: **Gratuït**

ACTE INAUGURAL FESTIVAL PORTALBLAU





Carles Duarte i Maria Rubert de Ventós

Homenatge a Joan Margarit

DISSABTE 17 DE JULIOL | 19:30 h | L'ALFOLÍ DE LA SAL | L'ESCALA

FITXA ARTÍSTICA
Durada: **60'**
Preu: **Gratuït**

Des de la segona meitat del segle XX alguns poetes han aconseguit una dimensió popular que va molt més enllà dels lectors habituals d'aquest gènere. Va passar amb Salvador Espriu entre els qui s'oposaven al franquisme. Després autors com Miquel Martí i Pol o Joan Margarit han sabut mantenir en tota la seva intensitat aquest lligam entre una obra poètica sòlida i una àmplia realitat humana que s'hi reconeix. L'obra dels grans poetes, com la dels músics o la dels artistes, ens fa sentir units a una mirada que travessa els segles, que ens fonamenta i que ens arrela. Per afrontar el repte de continuar existint amb lucidesa, ens cal sentir-nos acompanyats en la reflexió i en la recerca de sentit. La poesia de Joan Margarit ens hi ha ajudat.

Des del Festival Portalblau volem recordar-lo i reivindicar-ne l'obra i la personalitat, que va més enllà de la literatura, perquè, a més d'escriptor, va ser un arquitecte eminent i un prestigiós professor universitari. L'arquitecta Maria Rubert de Ventós i el poeta Carles Duarte ens acostaran des de l'amistat que hi tenien el perfil d'aquesta figura clau de la nostra vida col·lectiva i ens en llegiran alguns dels poemes més representatius.

DANSA



La Companyia El Paller

en col·laboració amb Mals Endreços i Txema Alabert presenta en exclusiva:

Caterina Albert i Paradís

DIVENDRES 23 DE JULIOL | 21:30 h | CEMENTIRI MARINER | L'ESCALA

FITXA ARTÍSTICA
Dolo Yglesias i Emma Teixidor

Durada: **50'**
Preu: **12 €**

Una dona. Un desig. Una lluita. Dues identitats.

Un espectacle *site* específic de dansa contemporània i composició musical en viu, ideat i creat per al Cementiri Mariner de l'Escala.

L'espectacle dibuixa un recorregut que desperta l'esperit de Caterina Albert als visitants que passegin pel Cementiri Mariner. La llum, el so i la música creen un ambient que endinsa l'espectador, a través del moviment i de la dansa, en la complexitat de la vida de l'autora: la lluita d'una dona i la seva identitat atrapada en la figura d'un home per a fer realitat el seu somni. Fer i ser en un món on no es reconeix, ni tan sols es contempla, la intel·lectualitat de la dona.

Una estrena exclusiva del Festival Portalblau. Un homenatge a Caterina Albert i Paradís, a la dona d'aquell temps, a la dona de tots els temps.

DANSA

Dolo Yglesias i Emma Teixidor

El 2005 la Dolo i l'Emma funden la companyia El Paller creant espectacles guanyadors de beques KREAS 2008 i 2010, AGITA 2010 i 2014 i Institut Ramon Llull 2008, presentats en diferents marcs i programacions nacionals i internacionals com són el Centre Cultural La Mercè (Girona), Festival Escènic (Girona), els Teatres Municipals el Jardí (Figueres) i de Roses i el Festival Ingràvid 2011, 2012 i 2016 (Figueres). En l'àmbit internacional, al Swindon Dance i a l'Independant Dance de Londres (Regne Unit).

La cia. el Paller també ha coproduït creacions amb l'Orquestra de Cambra de l'Empordà (amb Festuc Dansa 2002), el Festival Maçart i el Centre Cultural La Mercè 2006 (Girona), Swindon Dance 2007 (Regne Unit), Festival Claca 2012 (Llançà) i Empordoneses 2012-2017 (Figueres).

Recentment, ha treballat en diferents projectes a Catalunya: *Fosques*, que s'estrenà al Festival Sismògraf 2018 a Olot, al costat de la directora i creadora Montse Canals (cia. Las Lolas), *El temps de la papallona* amb els músics i compositors Pau Marcos i David Codina (Beca AGITA 2014), en la recerca i creació de *Pell d'ànima i de Vibracions*, que compta amb mestres i alumnes del Conservatori Isaac Albèniz de Girona. Al Regne Unit, van treballar amb la creadora i terapeuta del moviment Claire Burrell en la recerca de *Finding bone* (2017- 2018).



RECITAL



Mireia Calafell i Björt Rùnars

Varosha

DISSABTE 24 DE JULIOL | 21:00 h | JARDÍ CLOS DEL PASTOR | L'ESCALA

FITXA ARTÍSTICA
Mireia Calafell: poemes
Björt Rùnars: violoncel

Durada: **70'**
Preu: **15 €**

Després de *Tantes mudes* (2014), mereixedor de la Lletra d'Or al millor llibre publicat en català, Mireia Calafell ha publicat *Nosaltres, qui* (2020), premi Mallorca de poesia i poemari a partir del qual s'estructura l'espectacle de música i poesia *Varosha*.

En escena, l'acompanya la violoncel·lista i compositora islandesa Björt Rùnars amb el seu violoncel, un teclat i pedals per fer loops electrònics. Juntes proposen un recorregut que duu per títol el nom del qual fou un dels destins turístics més concorreguts de Xipre i de tota la Mediterrània a finals dels 60 i que, amb la invasió turca del 74, quedà deshabitat. Des de llavors, és una ciutat fantasma. Representa avui la lògica pròpia d'una manera d'entendre el món com a lloc que pot ser devorat –amb el turisme, amb una guerra– i, al mateix temps, el misteri i la bellesa contradictòria d'un espai que, pel fet de poder ser habitat altra vegada, permet pensar en una nova manera de fer, de ser, de dir-nos, de preguntar-nos qui som nosaltres, qui.

El Jardí Clos del Pastor serà l'escenari que acollirà el recital de poesia programat dins del Festival Portalblau.

CONVERSA LITERÀRIA





Mahi Binebine i Manuel Forcano

Conversa

DIUMENGE 25 DE JULIOL | 19:30 h | L'ALFOLÍ DE LA SAL | L'ESCALA

FITXA ARTÍSTICA
Durada: **60'**
Preu: **Gratuït**

Activitat vinculada al Festival Mot de Girona i d'Olot (edició 2019) de Literatura dedicat a "La Mediterrània: un mar de paraules".

MOT
FESTIVAL de LITERATURA
GIRONA_OLOT

L'escriptor, pintor i escultor marroquí originari de Marràqueix Mahi Binebine (1959), és també un dels més prestigiosos novel·listes marroquins actuals. La seva obra literària reflecteix els problemes socials més greus que afecten la riba sud de la Mediterrània com les màfies, l'islamisme violent, la discriminació de les dones, la immigració il·legal o la repressió política, entre les quals poden citar-se *Polen, La patera, El bufón del rey* i la seva darrera novel·la *El carrer del Perdó* (2020). La seva literatura de denúncia ha provocat que hagi residit molts anys a l'estranger, però l'any 2002 va tornar al Marroc, on se li han reconegut els mèrits artístics i literaris.

El seu traductor al català, el poeta Manuel Forcano, l'entrevistarà perquè desplegui davant nostre els angles secrets d'aquest creador d'imatges i d'històries d'un novel·lista d'una tradició literària veïna, enorme, espectacular, però molt desconeguda encara a casa nostra.

TROBADA POÈTICA I MUSICAL

Faula d'Orfeu

DIJOUS 29 DE JULIOL | 21:30 h | MAR D'EN MANASSA | L'ESCALA

Amb una estructura que recorda la d'un oratori musical i amb un contingut que la converteix en un autèntic testament literari, *Faula d'Orfeu* és possiblement la composició més coneguda del poeta rossellonès Josep Sebastià Pons (1886-1962) i un dels cims de la poesia catalana contemporània. Poema fortament existencial, en els seus més de tres-cents versos, Pons evoca Elena, la muller morta trenta anys abans, en un darrer intent de desafiar l'oblit i prenent com a model el mite grec de la davallada d'Orfeu al món dels morts per recuperar Eurídice, un tema amb una àmplia tradició literària i musical.

Després d'una presentació inicial, els actors i els músics oferiran al públic una lectura dramatitzada expressament creada per a Portalblau d'aquest clàssic de les lletres catalanes i universals.



Eurídice, de Sebastià Frère (1995)

FITXA ARTÍSTICA
Josep Sebastià Pons: autor
Eusebi Ayensa: presentador
Carme Callol, Jaume Comas i Mercè Managuerra: actors
Jesús López i Nora Bosch: músics
Rosa Vergés: direcció artística
Rosa Ros: vestuari

Durada: **60'**
Preu: **5 €**

CONCERT I RECITAL



Suu

Concert especial Portalblau

DIVENDRES 30 DE JULIOL | 21:00 h | MAR D'EN MANASSA | L'ESCALA

FITXA ARTÍSTICA
Suu: veu, guitarra i ukelele
Guillem Arnau: octapad, corus i guitarra

Durada: **80'**
Preu: **22 €**

Qui no coneix la Suu? Podem comptar amb els dits de la mà les persones que encara no han sentit la seva meravellosa veu embolcallada per les notes de l'ukulele que sempre l'acompanya. I és que la Suu és una de les artistes catalanes més seguides i escoltades de l'actualitat. L'any 2020 va publicar el seu segon disc, *Ventura*, produït pel músic Carlos Sadness, i va presentar el seu primer llibre, *Fauna o amor*, un poemari que agrupa les "cançons més personals, les que no s'ha atrevit a cantar".

La Suu emprèn el 2021 amb més força que mai i arriba al Festival Portalblau per oferir una actuació especialment dissenyada per l'ocasió, on combinarà el seu impecable directe amb un recital de peces seleccionades del seu poemari.

Una ocasió única per viure la Suu més íntima al meravellós escenari de la Mar d'en Manassa.

CONCERT



Manu Guix

Una nit amb Manu Guix

DISSABTE 31 DE JULIOL | 21:00 h | MAR D'EN MANASSA | L'ESCALA

FITXA ARTÍSTICA
Manu Guix: veu i piano

Durada: **75'**
Preu: **22 €**

Manu Guix és un dels grans intèrprets i compositors del nostre país, amb una llarga trajectòria en la qual ha publicat cinc treballs discogràfics en solitari. Una altra de les seves grans facetes és la seva activa participació en els musicals, tant en qualitat de compositor com de productor i director musical. L'èxit de tots els seus treballs en el món de les arts escèniques li han atorgat un gran nombre de nominacions i premis en certàmens tan prestigiosos com el MAX o el Butaca. Paral·lelament, també ha participat en diversos programes de televisió i ràdio.

Manu Guix actuarà a l'escenari de la Mar d'en Manassa per oferir un concert molt especial on repassarà la seva carrera discogràfica. Un concert on el públic del Festival Portalblau podrà participar escollint de forma lliure el repertori. Una nit per gaudir d'aquest gran artista i el seu piano en una vetllada propera, emotiva i exclusiva.

CONCERT



Judit Neddermann

Presentació *Aire*

DIUMENGE 1 D'AGOST | 21:00 h | MAR D'EN MANASSA | L'ESCALA

FITXA ARTÍSTICA
Judit Neddermann: veu
Arnau Figueres: bateria i percussió
Isaac Coll: baix
Pau Figueres: guitarra espanyola i guitarra elèctrica

Durada: **75'**
Preu: **22 €**

La cantant i compositora Judit Neddermann és una de les millors veus de la seva generació. Al Festival Portalblau, presentarà les cançons del seu quart disc, *Aire*, una obra que arriba després de la seva col·laboració amb Alejandro Sanz al tema "Este segundo". Aquest duet ha suposat un punt d'inflexió en la seva carrera i li ha obert les portes del mercat internacional.

Malgrat aquest salt, Neddermann continua sent fidel a si mateixa i en el seu últim treball es reafirma com una cantautora capaç de fer servir la introspecció com a motor creatiu. Les seves cançons dibuixen un univers sonor, propi i personal, que gira al voltant de la cançó, dels sons del món i del folk nord-americà.

Un concert molt esperat a l'escenari de la Mar d'en Manassa.

CONCERT



Alba Carmona

Presentació *Canciones de Folklore*

DILLUNS 2 D'AGOST | 21:00 h | MAR D'EN MANASSA | L'ESCALA

FITXA ARTÍSTICA
Alba Carmona: veu
Ignasi Cama: guitarra espanyola, elèctrica i cors
Antonio Torres: percussió i electrònica

Durada: **70'**
Preu: **22 €**

Estudiosa de la música d'arrel, Alba Carmona s'ha mogut durant anys entre els sons de les diferents músiques populars i la música moderna. Ha trepitjat una infinitat d'escenaris amb artistes amb els quals no ha parat d'aprendre i compartir: Perico Sambeat, Carlos Saura, Chano Dominguez, Las Migas, Mauricio Sotelo ...

Canciones de Folklore és un homenatge als cants populars. A la riquesa i a la personalitat de la música de tradició oral. El poble canta i balla per divertir-se, però també ho fa com a ritual, com a creença i concepció ideològica, com a reclam i queixa, com a manifest d'amor. L'element indispensable i el més primitiu d'aquest gènere ha estat la música vocal i, per tant la cançó.

Aquest espectacle parteix de la música tradicional espanyola i del flamenc, i viatja cap a diversos llocs del món on els paisatges sonors es transformen, però mantenen totes aquestes essències en comú. La Mar d'en Manassa serà l'escenari on Alba Carmona presentarà el seu darrer disc. Un repertori de cants sefardites, andins, llatinoamericans i espanyols, i des d'una lectura contemporània, Carmona mostra la riquesa i personalitat de la música de tradició oral.

CONCERT



Dafné Kritharas

Presentació *Djoyas de Mar*

DIMARTS 3 D'AGOST | 21:00 h | MAR D'EN MANASSA | L'ESCALA

FITXA ARTÍSTICA
Dafné Kritharas: veu
Paul Barreyre: guitarra i veu
Camille El Bacha: piano, teclat i arranjaments

Durada: **75'**
Preu: **22 €**

Nascuda el 1992 a París, de pare grec i mare francesa, la inspiració de Dafné Kritharas es troba a la cruïlla del món oriental i occidental. Va créixer amb el so de cançons judeoespanyoles i va estar molt influenciada per La Rebétiko, l'estil de música tradicional grec en què el cant s'imposa com un segon vent.

Dafné Kritharas canta amb naturalitat, per instint i amb tota la seva força. Adepta a la transmissió de cançons per tradició oral i a l'encreuament d'estils, ha viatjat pels Balcans, Grècia i Anatòlia fins a les fronteres de Síria per absorbir-se de cançons en diversos idiomes, en viatges musicals. Canta en grec, espanyol, francès, bosnià i turc, sintonitzant amb els viatges i els descobriments que comparteix amb el guitarrista i compositor Paul Barreyre.

L'artista actuarà per primera vegada al país i ho farà a l'escenari de la Mar d'en Manassa, dins del Festival Portalblau, presentant el seu disc *Djoyas de Mar*. Un recull de cançons lligades a l'experiència de l'exili i el desarrelament.

ESPECTACLE MUSICAL A CAPPELLA



Cor de Teatre

Ombres i Llum

DIJOUS 5 D'AGOST | 21:30 h | MAC – EMPÚRIES | CLAUSTRE

FITXA ARTÍSTICA
Música del renaixement s. XVI de Dowland, Jones, Tallis, Gibbons i Morley, del Barroc s. XVII de Purcell i Lotti i del s. XX de Rachmaninoff, Biebl i Hyökki.

David Costa: direcció musical
Joan Solana: dramatúrgia i direcció escènica
Andrea Portella: ajudant de direcció
August Viladomat: il·luminació
Somfònics: producció i distribució

Durada: **60'**
Preu: **15 €**

Els éssers humans hem inventat l'amor i l'odi, la compassió i la indiferència, l'amabilitat i l'agressivitat, l'amistat i la discòrdia. Cada generació ho ha expressat a la seva manera i n'ha deixat testimoni amb els seus fets, amb les seves imaginacions i amb els productes d'aquestes imaginacions: les obres artístiques. Podríem dir que són les ombres del passat.

A *Ombres i Llum*, el diàleg del cant a *cappella* d'obres excel·lents d'èpoques diverses, en espais nobles que guarden empremtes del passat, Cor de Teatre mostra com estimem i com odiem, com acariciem i com agredim, com plorem i com fem festa les dones i els homes d'avui.

Al Festival Portalblau s'estrena la Variació II en la qual les ombres que reviuen són tres dones gregues: Antígona, Cassandra i Lisístrata. Una actuació que emocionarà el públic per la seva originalitat i el seu poder visual i musical.

Cor de Teatre

Cor de Teatre s'ha guanyat la reputació d'intèrprets de referència del repertori vocal polifònic. Van començar el 1998 amb l'objectiu de crear un conjunt vocal polifònic innovador. Les seves representacions musicals fusionen diferents estils i recursos teatrals, creen un nou llenguatge i reinventen el teatre musical. Els crítics i els experts han elogiat l'expressivitat, energia, originalitat i enginy de les seves actuacions.

Amb els seus darrers espectacles Operetta, Allegro *i Troia*, una veritable odissea! ha realitzat extenses gires per Catalunya, Espanya, França, Suïssa, Bèlgica i Alemanya, amb temporades estables a Barcelona i París amb *Operetta* i a Madrid amb *Allegro.*

Paral·lelament a la producció i exhibició de les seves produccions, Cor de Teatre ha interpretat el paper de l'*Street Chorus* dins la monumental obra de Leonard Bernstein *Bernstein Mass* amb l'Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya.

Actualment també continua la seva tasca pedagògica, convertint-se en un referent per als músics més joves.



Anna Artigas, Mina Cañada, Laia Carbonell, Ofir Chinchilla, Albert Costa, Carla Costa, Sara Costa, Carla Félez, Aleix Fernàndez, Neus Fernàndez, Nil Gallego, Núria Ginesta, Sara Gómez, Marc Grabulosa, Berta Gratacós, Julià Gratacós, Marçal Gratacós, Ariadna Llop, Laia Maestre, Martina Majó, Berta Masanas, Natàlia Menció, Mercè Noguer, Vall Octavio, Mireia Pairó, Eduard Paredes, Ferran Plana, Mar Rubio, Eloi Tomàs i Jordana Villar: Intèrprets, Cor de Teatre.



PORTALBLAU
L'ESCALA-EMPÚRIES

FESTIVAL DE MÚSICA I ART A LA MEDITERRÀNIA

PORTALBLAU**MARKET**
16 i 17 juliol

Organitza

TEM productions

Ajuntament de l'Escala

L'Escala-Empúries Turisme

Generalitat de Catalunya Departament de Cultura

Empúries Museu d'Arqueologia de Catalunya

Amb el suport de

Diputació de Girona

Costa Brava Girona Festivals

Mitjans oficials

Catorze14 cultura viva

elPeriódico

Ràdio l'Escala

Canal 10 Empordà

ràdio capital20

Festivals col·laboradors

SISMÒGRAF

MOT Festival de Literatura

17/07 HOMENATGE A JOAN MARGARIT | 19:30 h

23/07 CIA EL PALLER | 21:30 h

24/07 MIREIA CALAFELL I BJÖRT RÙNARS | 21:00 h

25/07 MAHI BINEBINE AMB MANUEL FORCANO | 19:30 h

29/07 FAULA D'ORFEU | 21:30 h

30/07 SUU | 21:00 h

31/07 MANU GUIX | 21:00 h

01/08 JUDIT NEDDERMANN | 21:00 h

02/08 ALBA CARMONA | 21:00 h

03/08 DAFNÉ KRITHARAS | 21:00 h

05/08 COR DE TEATRE | 21:30 h

06/08 MARIA ARNAL I MARCEL BAGÉS | 22:30 h

07/08 ANDREA MOTIS I RANDY GREER | 22:30 h

08/08 EL POT PETIT | 20:00 h

12/08 MAGÍ SERRA & ANAMARIA KLAJNŠČEK | 21:00 h

13/08 OQUES GRASSES | 22:30 h

14/08 MANEL | 22:30 h

15/08 MIKI NÚÑEZ | 22:30 h

Patrocinadors

ESTRELLA DAMM · MG Electric AM 94 Motor · prisco electronica networks · Cavas Hill · ROYAL BLISS PREMIUM Inspiration · VACANCES COSTA BRAVA · MARTÍAPI L'ESCALA - COSTABRAVA

Col·laboradors

UBET · MONER · EMPORARÒM · Sonja Casa i Estils · L'ESCULAPI · cúpules esteric · TERRÀNIA RATAFIA & VERMUT · Impremtapagès · al Born

CONCERT



Maria Arnal i Marcel Bagés

Presentació *CLAMOR*

DIVENDRES 6 D'AGOST | 22:30 h | MAC – EMPÚRIES | FÒRUM ROMÀ

FITXA ARTÍSTICA
Maria Arnal: veu
Marcel Bagés: guitarra i electrònica
David Soler: guitarra i electrònica
Marta Torrella: cors
Helena Ros: cors

Durada: **75'**
Preu: **25 €**

Omnipresent a les llistes de millors discs nacionals de la dècada, *45 cerebros y 1 corazón* (2017) és un dels debuts clau del segle XXI a la península Ibèrica i ha estat ratificat per una dotzena de guardons que inclouen, entre d'altres, quatre Premis MIN. L'aparició de Maria Arnal i Marcel Bagés va ser el passaport per a un llarg centenar i mig de concerts arreu del món.

Dos anys i mig després Maria Arnal i Marcel Bagés tornen amb el seu esperat segon disc, *CLAMOR* al Festival Portalblau. Una obra composta, enregistrada i produïda entre Barcelona i Atenes al costat de David Soler. Aquest treball redimensiona el concepte de tradició i l'introdueix definitivament a l'endemà. Una aposta per al llenguatge universal de l'emoció que amplia la seva combinatòria en un nou projecte que ara ens presenten. Pulsió electrònica en cançons sobre els desafiaments humans i no humans d'un futur més incert que mai.

Una experiència per gaudir del directe en el marc incomparable de l'escenari del Fòrum de la ciutat romana d'Empúries.

CONCERT



Andrea Motis i Randy Greer

Presentació *A Swingin Story*

DISSABTE 7 D'AGOST | 22:30 h | MAC – EMPÚRIES | FÒRUM ROMÀ

FITXA ARTÍSTICA
Andrea Motis: veu i trompeta
Ignasi Terraza: piano

ARTISTES CONVIDATS:
Randy Greer: veu
Joan Chamorro:contrabaix
Joan Mar Sauqué: trompeta
Josep Traver: guitarra
Esteve Pi: bateria
Joan Martí: saxo i clarinet

Durada: **75'**
Preu: **30 €**

Amb només quinze anys estrenava el seu primer disc amb la complicitat del seu mentor Joan Chamorro i, des d'aleshores, Andrea Motis no ha deixat de créixer com a artista. Per aquest motiu, s'ha guanyat a pols el títol de gran jazzwoman del nostre país i ha estat aclamada no només a escala estatal sinó també pels principals festivals de jazz d'arreu del planeta.

Aquest any edita el seu nou treball *A Swingin Story* i convida el vocalista Randy Greer (net de Sonny Greer, el famós bateria de Duke Ellington). Serà l'únic concert que farà aquest estiu amb aquest format. Motis ens oferirà per primera vegada en la seva trajectòria un duo femení-masculí, un programa ple de contrastos vocals. Amb Ella Fitzgerald i Louis Armstrong com a referència, Motis fa així realitat la seva idea de col·laborar en format de duo vocal amb un artista de gran veu i registre masculí.

Una nit plena de talent i bona música que el Festival Portalblau acull en un dels seus escenaris més imponents, el Fòrum de la ciutat romana d'Empúries.

ESPECTACLE INFANTIL

FITXA ARTÍSTICA

Direcció:
El Pot Petit

Helena Bagué Vilà:
Jana (cantant i actriu)

Pau Oliver Bover:
bateria

Siddartha Vargas Martínez:
Pau (guitarra, actor cantant)

Tomàs Pujol Pérez:
baix

Mercè Munné Parera:
Juna (titellaire i cantant)

Joni Ripoll Moreno:
trombó

Albert Dondarza Roca:
piano, violí i serra

Marc Usano Pujol:
disseny so

Dani López Pradas:
saxo, sintetizador, guitarra i piano

Sergi Torns Martínez:
disseny llums

Ariadna Gispert:
trompeta

Dani López Pradas :
composició musical

Carme Puigdevall Plantés:
vestuari

Durada: **70'**
Preu: **15 €**



El Pot Petit

Nova gira *Vull cantar i Vull ballar*

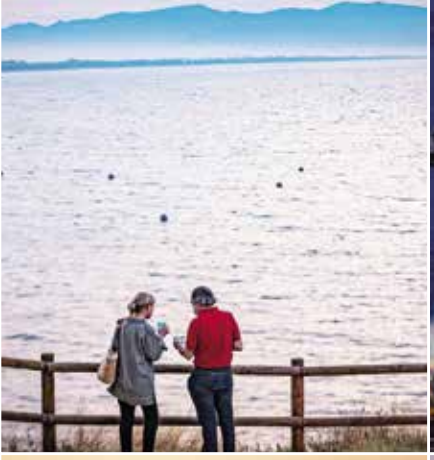
DIUMENGE 8 D'AGOST | 20:00 h | EMPÚRIES | FÒRUM ROMÀ

El Pot Petit arriba al Portalblau i ho fa presentant nou repertori amb la gira *Vull cantar i vull ballar*. Tota una declaració d'intencions. Un espectacle molt festiu que combinarà la música i els titelles amb els millors temes dels seus discos. El Fòrum de la ciutat romana d'Empúries serà el marc escollit on petits i grans passaran una molt bona estona.

Amb més de 15.000 còpies venudes, 600 concerts, milions de visualitzacions al seu canal de YouTube i nombrosos seguidors a les xarxes socials, el Pot Petit és un dels grups de referència dins l'àmbit de la música per a públic familiar. Tots els seus treballs discogràfics han tingut una molt bona acollida i han aconseguit que les seves cançons formin part del dia a dia de moltes famílies.

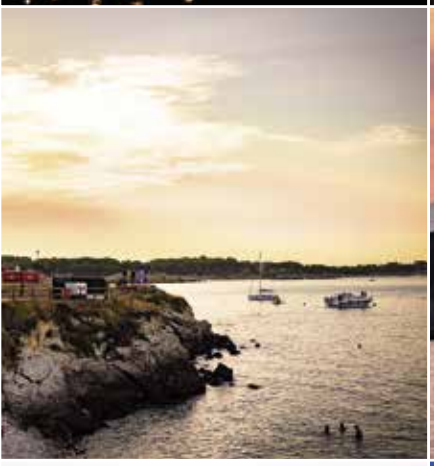
SINOPSI

En Pau i la Jana es troben sols fora del Pot i sense els seus amics a prop no saben què fer! Cantant i ballant els aniran retrobant. Qui serà el primer en sortir a fer-los bellugar sense parar? El mico? Els pirates Rodamons? El Drac Rac? Sigui qui sigui segur que els farà cantar i cantar com mai!














DANSA



Magí Serra & Anamaria Klajnšček

COSSOC

DIJOUS 12 D'AGOST | 21:00 h | MAC – EMPÚRIES | MURALLA GREGA

FITXA ARTÍSTICA
Magí Serra i Anamaria Klajnšček: direcció i interpretació
Santi Careta: compositor
Nora Baylach: fotografia

Durada: **50'**
Preu: **15 €**

És una actuació en col·laboració amb el Festival Sismògraf d'Olot.

SISMÒGRAF

COSSOC és un duet de dansa de carrer. És una col·laboració entre un ballarí de Catalunya i una ballarina d'Eslovènia. És una coreografia hipnòtica plena d'imatges suggerents del que poden fer dos cossos en constant equilibri. Un moviment de recerca sobre la complexitat i la simplicitat d'una relació. Una finestra d'observació i curiositat per l'espectador, frontera entre un espai públic i privat.

Establint una relació íntima, els dos intèrprets creen una connexió forta des d'on poder interpel·lar l'entorn i integrar-se amb l'espai. La peça porta el públic per un camí de calma i escolta. Potser la peça no és res més que la recerca d'un lloc on trobar-se amb tranquil·litat. **COSSOC** vol deixar una empremta en el record del públic creant un viatge a través de les emocions i deixar espai per a una sensació de contemplació col·lectiva.

Anamaria i Magí van començar a treballar junts fa tres anys, i **COSSOC** és la seva primera peça completa. La peça neix del seu interès comú en una recerca fora l'espai habitual del teatre.

La Muralla de la ciutat grega d'Empúries ha estat l'espai especialment escollit.

DANSA

Magí Serra & Anamaria Klajnšček

Magí Serra és intèrpret i creador amb base a Barcelona. És un artista versàtil que ha treballat per a alguns dels coreògrafs més actius en l'escena catalana actual com Roberto Olivan, GN / MC, Roser López o Lali Ayguadé. Fa 6 anys, va començar a crear els seus propis treballs: *Esvorell*, que es va estrenar a Fira Mediterrània de Manresa (2016), i el solo *La Mesura del detall*, estrenat al Festival Sismògraf (2018).

Anamaria Klajnšček va néixer a Eslovènia i va estudiar a Amsterdam (AHK). Ha treballat per la companyia alemanya TanzMainz creant peces amb Sharon Eyal, GN / MC, Guy Weisman i Roni Haver.

Actualment ambdós treballen com a freelance amb diferents coreògrafs (Roser López Espinosa, Pere Faura...) a més de fer el seu propi treball.



CONCERT



Oques Grasses

Presentació del nou disc

DIVENDRES 13 D'AGOST | 22:30 h | MAC – EMPÚRIES | FÒRUM ROMÀ

FITXA ARTÍSTICA
Josep Montero: veu i guitarra
Arnau Altimir: bateria
Joan Borràs: teclat
Guillem Realp: baix
Miquel Biarnés: trombó
Miquel Rojo: trompeta
Josep Valldeneu: saxo

Durada: **80'**
Preu: **25 €**

Amb *Fans del Sol* (2019), Oques Grasses van esdevenir un dels millors grups del país. Un àlbum ple de temes que eren autèntics himnes per més d'una generació. El seu directe, amb una producció colossal i unes lletres extraordinàries, va marcar un abans i un després de l'escena actual. L'any 2020 es van tancar a l'estudi per enregistrar el seu nou disc i el cinquè de la seva carrera artística. Un treball fet a consciència i treballat a foc lent, un pas de gegant creat amb produccions insòlites i lletres excepcionals.

Amb el disc acabat de sortir del forn, Oques Grasses actuaran al Festival Portalblau per primera vegada i ho faran a l'escenari del Fòrum de la ciutat romana d'Empúries. Una nit on el grup osonenc delectarà tots els assistents amb el seu nou i esperat directe.

CONCERT



Manel

Per la bona gent

DISSABTE 14 D'AGOST | 22:30 h | MAC – EMPÚRIES | FÒRUM ROMÀ

FITXA ARTÍSTICA
Guillem Gisbert: guitarra i veu
Roger Padilla: guitarra
Martí Maymó: baix
Arnau Vallvé: bateria

Durada: **80'**
Preu: **25 €**

Després d'assolir el número 1 a les llistes de vendes (físic i streaming) amb *Per la bona gent* (Ceràmiques Guzmán, 2019) –i convertir-se en l'únic artista que ho aconsegueix quatre vegades consecutives amb discs cantats en català–, Manel van començar una gira que quedaria fatalment interrompuda per la pandèmia. Lluny d'acomodar-se, la banda barcelonina va tornar als escenaris a mitjans de 2020 amb el millor espectacle de la seva carrera i va aprofitar per rematar tres cançons inèdites.

Els Manel tornaran al Festival Portalblau a l'escenari del Fòrum de la ciutat romana d'Empúries per posar en escena les cançons del seu darrer disc *Per la bona gent*. Un viatge al·lucinant a cavall d'un so personal i absolutament intransferible. Electrònica, tradició i elements del classicisme hip-hop (l'ús del sampler) del present urban, per demostrar que, de Manel, només se'n pot esperar el més inesperat.



Miki Núñez

Presentació *Iceberg*

DIUMENGE 15 D'AGOST | 22:30 h | MAC – EMPÚRIES | FÒRUM ROMÀ

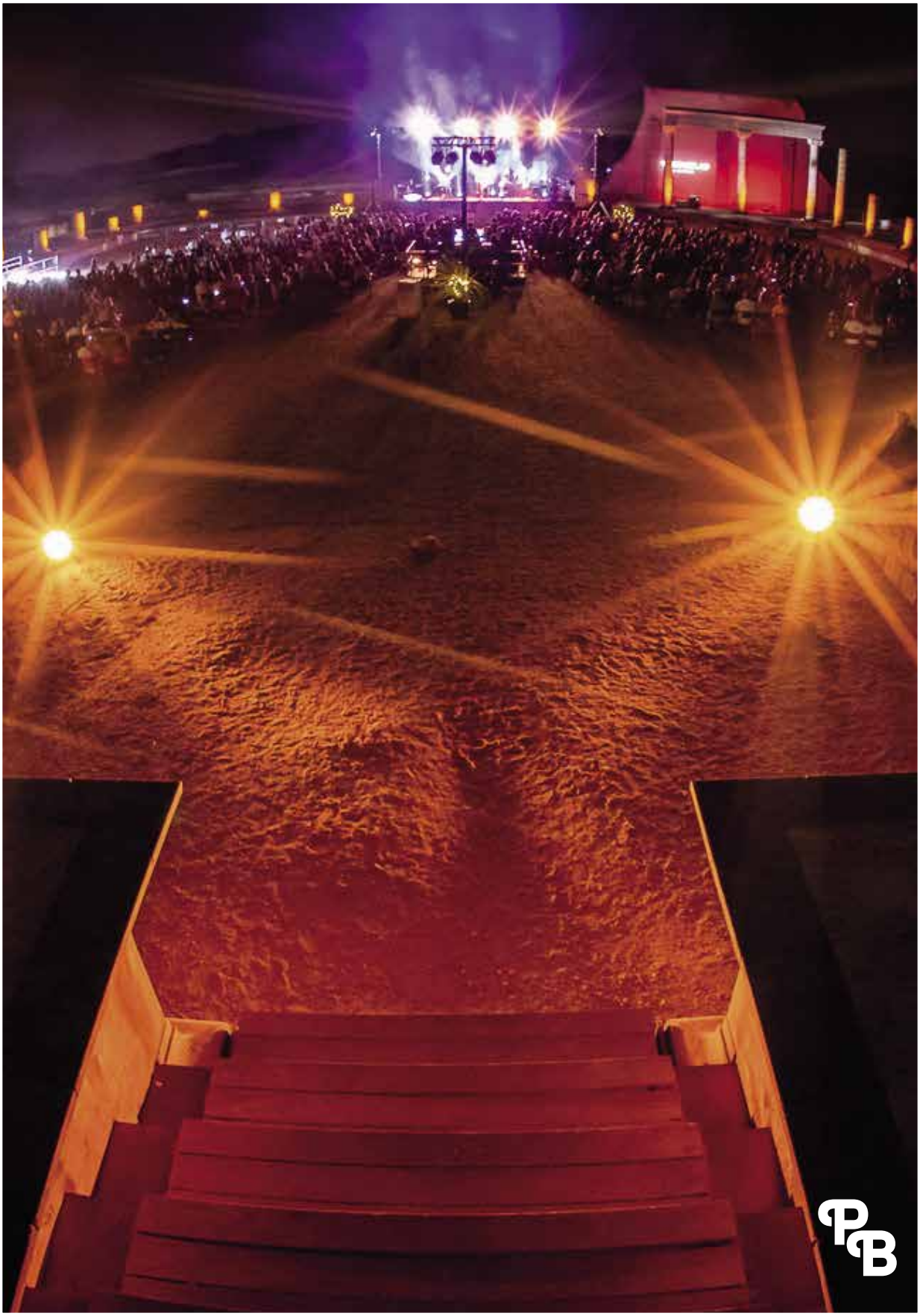
FITXA ARTÍSTICA
Miki Nuñez: veu
Òscar Jorba Argemí: bateria
Albert Borràs: guitarra
Jofre Alemany: saxo
Carlos Bastida: baix

Durada: **75'**
Preu: **28 €**

Miki Núñez, exconcursant d'*Operación Triunfo* i finalista d'*Eurovisió* actuarà al Festival Portalblau per presentar el seu segon i esperat disc *Iceberg*.

El cantant de Terrassa pujarà a l'escenari del Fòrum de la ciutat romana d'Empúries, on cantarà les seves noves cançons plenes d'optimisme i energia i on també repassarà els èxits del seu primer treball, *Amuza*. Un so influït pel soul, el reggae o el pop llatí que convertirà aquest dia en una festa inoblidable.

Un concert i fi de festa que tancarà la 14a edició del Festival Portalblau.



Escenaris

L'edició 2021 del Festival Portalblau presenta més escenaris que mai.

Portalblau és un festival únic. Referent en el circuit dels festivals que es fan arreu del país. Singular per la bellesa de l'entorn que l'acompanya i pels escenaris on es fan les activitats culturals. Tots ells espais d'alt valor i interès patrimonial.

El meravellós escenari de la **Mar d'en Manassa**, un autèntic balcó amb les vistes posades a la Mediterrània; l'imponent **Fòrum de la ciutat romana d'Empúries**, històric punt de trobada ple de vida i centre neuràlgic de la ciutat romana; l'**Alfolí de la Sal**, edifici històric del s. XVII declarat Bé Cultural d'Interès Nacional; el **Cementiri Mariner**, declarat Bé Cultural d'Interès Nacional, i el **Jardí Clos del Pastor**, edifici declarat Bé Cultural d'Interès Local. Tots ells punts emblemàtics del municipi de l'Escala.

Tots aquests espais narren la importància del llegat històric del qual som hereus. La importància del paisatge com a part indispensable en l'evolució social i cultural. La porta d'entrada de la cultura grega i romana a la península Ibèrica. La riquesa de la cultura mediterrània com a resultat de l'intercanvi constant.

En aquesta edició el Festival presentarà més escenaris que mai. Tots ells singulars, de gran bellesa i plens d'història.

L'Escala

L'Escala és una de les poblacions més atractives i singulars de la Costa Brava. Disposa d'un ric patrimoni bastit al llarg dels segles: des de la necròpolis dels primers pobladors a Vilanera, passant per les ciutats grega i romana d'Empúries, l'Alfolí de la Sal i el Cementiri Mariner, sense oblidar el patrimoni marítim i pesquer i el llegat de l'escriptora Víctor Català.

El Festival ha escollit com a escenaris diferents espais d'interès patrimonial. Edificis, monuments i espais significatius de l'Escala i Empúries que parlen de la història, de la vida i dels valors d'aquesta vila marinera.

L'Alfolí de la Sal

Carrer Alfolí, 6 | L'Escala

L'Alfolí de la Sal és un edifici històric construït a finals del segle XVII. Va ser el gran magatzem de sal i d'altres mercaderies que arribaven per mar quan la sal era monopoli reial. Des d'aquest edifici, la sal era distribuïda cap a la resta de poblacions de l'interior de Catalunya. L'Alfolí va ser l'impulsor del creixement econòmic i demogràfic de l'Escala al segle XVIII. L'edifici, declarat Bé Cultural d'Interès Nacional, és un important punt d'irradiació cultural, amb sales d'exposicions i concerts i un museu per conèixer la història local.



Jardí Clos del Pastor

Passeig Lluís Albert, 11 | L'Escala

Casa i jardí que Antònia Bartomeu i Baró, de Reus, va donar a l'escriptora Caterina Albert (Víctor Català) en reconeixement a la seva activitat literària. Des de 1975 el seu nebot Lluís Albert el tingué obert al públic com a Museu-Arxiu Víctor Català. L'edifici, declarat Bé Cultural d'Interès Local, és ara propietat de l'Ajuntament de l'Escala i es troba en fase de rehabilitació, restauració i museïtzació.

Actualment es pot visitar el jardí modernista en el marc de la ruta Víctor Català organitzada des del Museu de l'Escala que ha dirigit la rehabilitació, restauració i museïtzació per a mostrar gran part del fons Víctor Català.



El Cementiri Mariner

Carrer del Garbí, 15 | L'Escala

Situat al carrer Garbí número 15, és una joia de l'arquitectura popular mediterrània d'estil neoclàssic, amb els característics nínxols rematats amb triangles i emblanquinats de calç. Es va edificar el 1835 i consta d'un atri d'entrada, d'un segon recinte amb gran densitat de nínxols i d'un tercer amb quatre panteons. Víctor Català hi fou enterrada el 1966. Aquest conjunt d'arquitectura popular d'estil neoclàssic, declarat monument el 1974 i actualment Bé Cultural d'Interès Nacional, és únic en la seva categoria a la Costa Brava.



Me'n vaig al cementiri del meu poble
bell en sa solitud, senzill i noble
Tot ell parat de blanc, color de pau
Sota el sol esplendent i un gran cel blau.

M'hi passejo tot sol pel cementiri
Com un escarabat per dins d'un lliri
I m'apar que és quelcom profanador
De mos passos inquiets la lleu remor.

El terrer, adobat amb carn humana
és divís en jardins de folla ufana
i entorn d'ells, en fileres apretats,
els nínxols van traient llurs blancs esclats.

Dintre els nínxols i sota els bells jardins
tinc un món enterrat de conveïns
d'homes, dones, infants que he conegut
i que han mort un a un sens fer traït.

Víctor Català

Mar d'en Manassa

Ronda Mar d'en Manassa s/n | L'Escala

D'entre els mil i un racons que amaga el litoral de l'Escala, la Mar d'en Manassa és un dels més preuats. Ofereix unes vistes úniques i de gran valor natural. Si el dia és clar, es pot veure Empúries i la Badia de Roses, que forma part del club de les Badies Més Belles del Món, un reconeixement que només han obtingut 43 badies d'arreu del món. La Mar d'en Manassa és l'espai escollit pel Festival Portalblau per realitzar alguns dels concerts. A la caiguda del sol s'obren les portes al públic. Una hora màgica on els colors tenyeixen el paisatge, dibuixant autèntiques obres d'art i experiències úniques.



Plaça Univers

Riells | L'Escala

El passeig de Riells està dedicat a la figura del Petit Príncep. Assegut sobre un mur de pedra, contempla immòbil cada sortida del sol de la Costa Brava. No és l'únic personatge de la novel·la d'Antoine de Saint-Exupéry que ha decidit quedar-se per sempre a l'Escala. A pocs metres es troba la guineu, que sembla guaitar quelcom en l'horitzó. Més endavant una rosa a terra, un baobab, unes roques volcàniques...

El passeig de Riells, obra de l'arquitecte Alfred Fernández de la Reguera, encarregat de la urbanització de la zona dels Riells l'any 1992, acollirà per primera vegada el Portalblau Market.



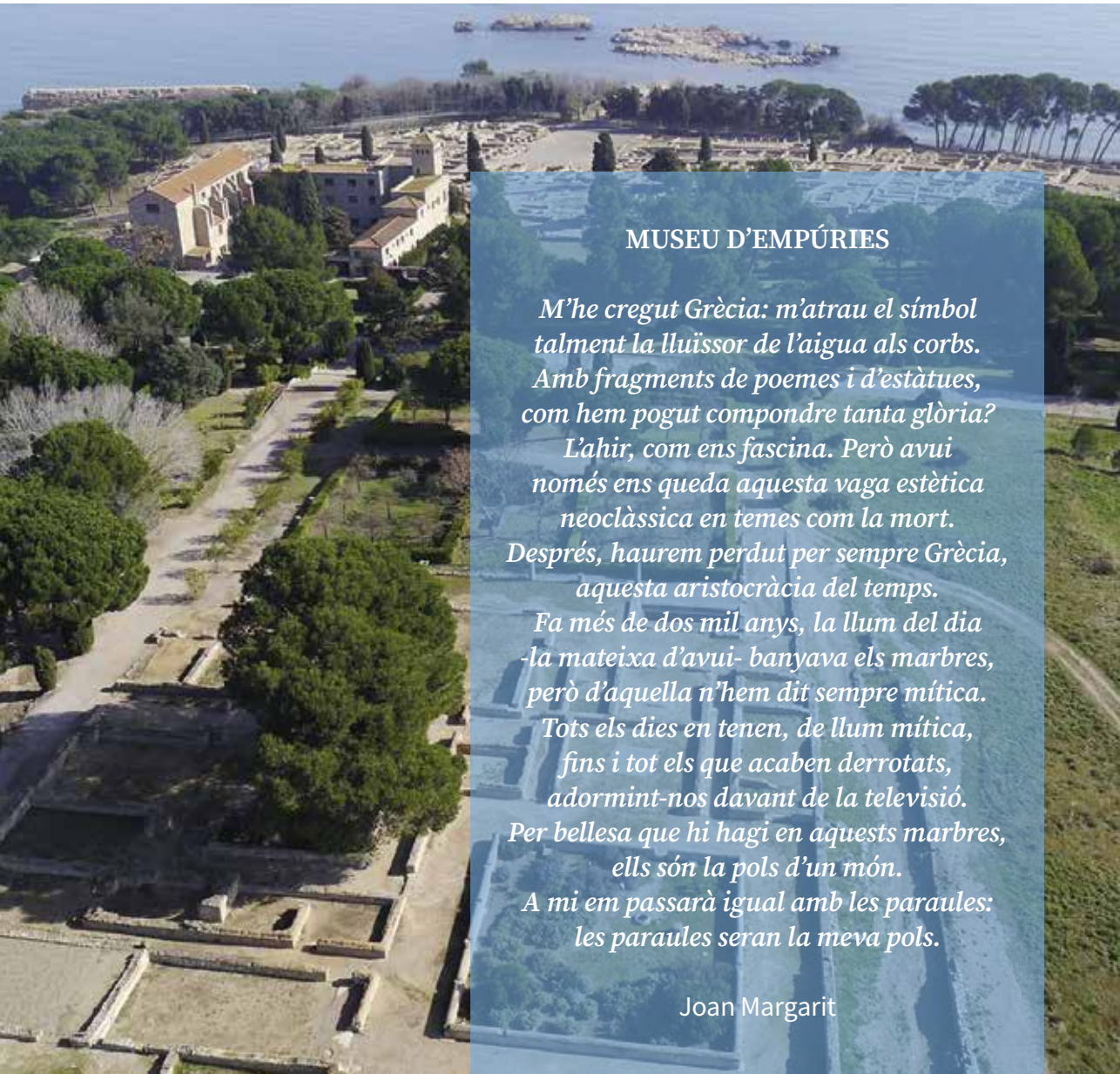
MUSEU D'ARQUEOLOGIA DE CATALUNYA - EMPÚRIES

Avinguda Puig i Cadafalch s/n | L'Escala

Davant el mar Mediterrani, en un paratge natural d'excepcional bellesa, descansa el conjunt arqueològic d'Empúries, que forma una de les seus del Museu d'Arqueologia de Catalunya (MAC).

Un dels escenaris més privilegiats de la nostra història. Porta d'entrada de la cultura grega i romana a la península Ibèrica, Empúries és l'únic jaciment arqueològic de la península Ibèrica on conviuen les restes d'una ciutat grega amb les d'una ciutat romana.

El Festival Portalblau programarà activitats a 3 espais diferents d'Empúries: la Muralla de la ciutat grega, el Claustre del Museu i el Fòrum Romà.



MUSEU D'EMPÚRIES

M'he cregut Grècia: m'atrau el símbol
talment la lluïssor de l'aigua als corbs.
Amb fragments de poemes i d'estàtues,
com hem pogut compondre tanta glòria?
L'ahir, com ens fascina. Però avui
només ens queda aquesta vaga estètica
neoclàssica en temes com la mort.
Després, haurem perdut per sempre Grècia,
aquesta aristocràcia del temps.
Fa més de dos mil anys, la llum del dia
-la mateixa d'avui- banyava els marbres,
però d'aquella n'hem dit sempre mítica.
Tots els dies en tenen, de llum mítica,
fins i tot els que acaben derrotats,
adormint-nos davant de la televisió.
Per bellesa que hi hagi en aquests marbres,
ells són la pols d'un món.
A mi em passarà igual amb les paraules:
les paraules seran la meva pols.

Joan Margarit

La Muralla Grega

Durant la primera meitat del segle VI aC, els comerciants grecs originaris de Focea s'establiren sobre un petit promontori estratègicament situat a l'extrem sud del golf de Roses, la Palaia Polis.

La ciutat grega d'Emporion va créixer més tard al sud de l'antiga badia natural, tot esdevenint un enclavament portuari amb un paper clau en el comerç grec a l'occident de la Mediterrània. L'any 218 aC el port emporità va ser utilitzat com a punt d'entrada a península per a les tropes romanes en la seva lluita contra l'exèrcit cartaginès i d'ençà aquest moment l'antiga ciutat grega va esdevenir també porta d'entrada de la cultura romana en aquest territori.

La Muralla de la ciutat grega d'Empúries formava part del sistema defensiu de la ciutat.

Claustre del Museu

Un altre dels espais escollits enguany pel Festival Portalblau ha estat el claustre de l'edifici que acull els espais museístics i els serveis de la seu del Museu d'Arqueologia de Catalunya a Empúries. Un edifici construït sobre l'antic convent servita de Santa Maria de Gràcia, fundat el 1606 sobre una ermita ja existent i abandonat el 1820 a causa de la desamortització.

Pocs anys més tard de l'inici de les excavacions, l'any 1914, començaren les obres de construcció del primer edifici del Museu, projectat per J. Puig i Cadafalch sobre les restes de l'antic convent. Amb els anys, les instal·lacions del Museu s'ampliaren en diverses etapes per poder mostrar les troballes més rellevants que avui formen part de les col·leccions del Museu d'Arqueologia de Catalunya a Empúries.

Fòrum Romà

El Fòrum Romà (s. I aC-II dC), centre polític, religiós i econòmic on s'aixecaven els principals edificis públics de la ciutat (la basílica, la cúria i el temple capitolí) serà l'escenari que acollirà els concerts de gran format del Festival Portalblau.

Un espai especialment escollit on entorn, art i música fan possibles nits màgiques d'estiu.





Informació general

A continuació tota la informació relacionada amb el Festival.

VENDA D'ENTRADES

PREVENCIÓ I SEGURETAT COVID-19

FAQS

portalblau.cat

VENDA D'ENTRADES

Les entrades per al Festival Portalblau es poden adquirir a través de la pàgina web **www.portalblau.cat** i a l'**Oficina de Turisme de l'Escala.**

DATA	ACTUACIÓ	ACTIVITAT	ESPAI	PREU	ACCÉS	INICI
17 JUL	HOMENATGE JOAN MARGARIT	RECITAL/CONVERSA	L'ALFOLÍ DE LA SAL	Gratuït	19:00	19:30
23 JUL	COMPANYIA EL PALLER	DANSA	CEMENTIRI MARINER	12 €	21:00	21:30
24 JUL	MIREIA CALAFELL I BJÖRT RÙNARS	RECITAL	CLOS DEL PASTOR	15 €	20:30	21:00
25 JUL	MAHI BINEBINE I MANUEL FORCANO	CONVERSA	L'ALFOLÍ DE LA SAL	Gratuït	19:00	19:30
29 JUL	FAULA D'ORFEU	RECITAL	MAR D'EN MANASSA	5 €	20:30	21:30
30 JUL	SUU	CONCERT	MAR D'EN MANASSA	22 €	20:00	21:00
31 JUL	MANU GUIX	CONCERT	MAR D'EN MANASSA	22 €	20:00	21:00
01 AGO	JUDIT NEDDERMANN	CONCERT	MAR D'EN MANASSA	22 €	20:00	21:00
02 AGO	ALBA CARMONA	CONCERT	MAR D'EN MANASSA	22 €	20:00	21:00
03 AGO	DAFNÉ KRITHARAS	CONCERT	MAR D'EN MANASSA	22 €	20:00	21:00
05 AGO	COR DEL TEATRE	A CAPPELLA	MAC EMPÚRIES/CLAUSTRE	15 €	20:30	21:30
06 AGO	MARIA ARNAL I MARCEL BAGÉS	CONCERT	MAC EMPÚRIES/FÒRUM	25 €	20:30	22:30
07 AGO	ANDREA MOTIS I RANDY GREER	CONCERT	MAC EMPÚRIES/FÒRUM	30 €	20:30	22:30
08 AGO	EL POT PETIT	CONCERT	MAC EMPÚRIES/FÒRUM	15 €	18:45	20:00
12 AGO	COSSOC	DANSA	MAC EMPÚRIES/MURALLA	15 €	20:00	21:00
13 AGO	OQUES GRASSES	CONCERT	MAC EMPÚRIES/FÒRUM	25 €	20:30	22:30
14 AGO	MANEL	CONCERT	MAC EMPÚRIES/FÒRUM	32 €	20:30	22:30
15 AGO	MIKI NUÑEZ	CONCERT	MAC EMPÚRIES/FÒRUM	28 €	20:30	22:30

Els nens i nenes de 0 a 3 anys tenen l'accés gratuït sempre que NO ocupin seient.

Els menors de 16 anys només podran accedir al recinte acompanyats del seu pare, mare o tutor legal autoritzat. És imprescindible dur signada l'autorització (disponible al web del Festival).

L'organització no es responsabilitza de les compres que no es realitzin en els canals oficials.

Assignació de seients. A les activitats programades a la Mar d'en Manassa, al Clos del Pastor, al Cementiri Mariner, a la Muralla Grega, al Claustre i a l'Alfolí de la Sal l'organització adjudicarà els seients per ordre cronològic de compra i s'assignaran el mateix dia del concert durant l'acomodació.

En els concerts organitzats al Fòrum de la ciutat romana l'assignació de seients es realitza en el moment de la compra.

En tots els casos es prega assistir amb el temps suficient per facilitar les tasques d'acomodació i ordenació.

Els nuclis o unitats de convivència que vulguin estar junts han de comprar les entrades amb una sola operació.

Fins a un màxim de 10 localitats.

No hi haurà taquilla física. La compra d'entrades al mateix moment de l'espectacle es podrà fer en línia, tal com es compra l'entrada anticipada i amb els mateixos criteris i condicions.

Per a qualsevol dubte podeu escriure a **info@temproductions.com**

PREVENCIÓ COVID-19

L'esdeveniment se celebrarà amb el compliment de totes les **mesures sanitàries exigides per les autoritats competents mantenint les distàncies de seguretat requerides.**

· Per evitar possibles aglomeracions a l'entrada recomanem assistir amb el temps suficient.

· En comprar l'entrada l'espectador es compromet a complir les normatives i protocols establerts.

· L'organització es reserva el dret d'admissió en cas que l'espectador no compleixi amb la normativa.

· L'organització informarà els espectadors de la normativa fixada per l'organització.

· Recomanem rentar-se les mans amb el gel hidroalcohòlic que es trobarà al recinte.

· Desinfecció diària dels espais.

· És obligatori l'ús de la mascareta.

· Cal seguir les indicacions del personal d'acomodació i ordenació de públic.

· Si penseu que podeu tenir símptomes de la Covid-19 o heu estat en contacte amb algú diagnosticat del virus, us demanem que us quedeu a casa. De ben segur que tindrem l'oportunitat de retrobar-nos en futures ocasions.

Moltes gràcies per la vostra ajuda!



És obligatori l'ús de la **mascareta**



Cal respectar les **distàncies de seguretat**



Fer ús del **gel hidroalcohòlic**



Arribar amb temps



Queda't a casa si creus que tens símptomes

#culturasegura #compromisamblacultura

PREGUNTES FREQÜENTS



HI HAURÀ SERVEI DE BAR I/O RESTAURANT?

Depenent de l'espai on es dugui a terme l'activitat el servei de bar i/o restaurant pot variar. A continuació es presenten una sèrie d'especificacions:

• A les activitats programades a la Mar d'en Manassa i a la Muralla Grega hi haurà servei de bar.

• A les activitats programades al Jardí Clos del Pastor, l'Alfolí de la Sal, Claustre del Museu (MAC) i del Cementiri Mariner no hi haurà servei de bar.

• A les activitats programades al Fòrum Romà hi haurà servei bar i restaurant. El restaurant ofereix una acurada oferta gastronòmica i es pot consultar la carta a través de la web del festival.

• Per sopar al restaurant és imprescindible reservar. L'aforament és limitat.

• A les activitats programades al Fòrum el servei de bar dispensa begudes i menjar (carta diferent de la del restaurant).

• **En cap cas estarà permesa l'entrada de beguda i menjar als recintes.**



ON ALLOTJAR-SE?

L'Escala és una destinació de turisme que ofereix una gran diversitat de propostes a fer per a tota la família i per tots els gustos i necessitats.

A través del web **www.visitlescala.com** o bé visitant l'**Oficina de Turisme de l'Escala**, es pot trobar informació de gran utilitat, tant d'allotjaments com del teixit comercial de què disposa.

Aprofita el Festival Portalblau per a passar uns dies a l'Escala. **Vacances Costa Brava** disposa de cases i apartaments.

Consulta el seu web:
www.vacancescostabrava.cat



ON APARCAR?

• A LES ACTIVITATS PROGRAMADES **AL MAC-EMPÚRIES.**

Pels espectacles programats al Fòrum Romà es podrà aparcar a l'interior del recinte arqueològic d'Empúries. A les activitats programades a la Muralla Grega i al Claustre del Museu els assistents hauran d'aparcar al pàrquing situat a l'exterior del jaciment i entrar pel centre de recepció. En tots els casos, el pàrquing serà gratuït.

• A LES ACTIVITATS PROGRAMADES **A L'ESCALA.**

Serà necessari cercar el pàrquing públic o privat més proper als espais on es realitzen les actuacions.

La manera com ens movem és determinant per a la qualitat de vida de les persones. Per aquest motiu, moure's de manera sostenible contribueix en la millora de la qualitat de l'aire i en la lluita contra la contaminació. Per això, des de Festival Portalblau us demanem que, sempre que sigui possible, els desplaçaments es facin a peu o en mitjans de transport no contaminants. ***D'aquesta forma s'estarà contribuint a tenir un aire més net i saludable.***



TELÈFONS I ADRECES D'INTERÈS

· **Oficina de Turisme de l'Escala**
+34 972 770 603 - turisme@lescala.cat

· **Museu d'Arqueologia de Catalunya-Empúries**
+34 972 770 280

· **Reserves Restaurant Festival Portalblau**
restaurantalborn@gmail.com

· **Informació general del Festival Portalblau**
info@temproductions.com

· **Incidències amb la compra d'entrades**
info@temproductions.com

· **Vacances Costa Brava**
info@vacancescostabrava.cat

Valors i compromís social

Portalblau és un festival compromès

AMB LA SOCIETAT

AMB LA CULTURA

AMB EL MEDI AMBIENT

portalblau.cat

VALORS I COMPROMÍS SOCIAL

La cultura és un dels elements clarament definitoris de la raça humana. La música i l'art, en totes les seves expressions, són elements necessaris, imprescindibles i molt efectius en la transmissió de valors humans.

Els agents que intervenen en l'organització de festivals tenen una oportunitat per dur a terme aquesta tasca. Una tasca que manifesta la importància de la cultura com a element de cohesió social.

Portalblau és un festival compromès culturalment i socialment i durà a terme les següents accions:

01



El Festival destinarà part de la recaptació de les entrades de l'edició 2021 a diferents entitats socials.

02



El Festival crearà una borsa de treball per contractar a joves de l'Escala.

03



S'impulsaran mesures per minimitzar l'impacte ambiental en la realització del Festival per tal de reduir la petjada ecològica.

04



El Festival treballarà activament pel foment de la igualtat i diversitat de gènere. Per una igualtat real i efectiva és necessari crear situacions possibles que serveixin de referent per al nostre entorn més proper.

HO FAN POSSIBLE:

Organitza

TEM productions

Ajuntament de l'Escala

L'Escala-Empúries Turisme

Generalitat de Catalunya Departament de Cultura

Empúries Museu d'Arqueologia de Catalunya

Amb el suport de

Diputació de Girona

Costa Brava Girona Festivals

Patrocinadors

Estrella Damm

MG Electric AM 94 Motor

prisco electronica networks

Cavas Hill

Royal Bliss Premium Inspiration

Vacances Costa Brava

MartíApi L'Escala · Costa Brava

Mitjans oficials

Catorze14 cultura viva

elPeriódico

Ràdio l'Escala

Canal 10 Empordà

ràdio capital20

Festivals col·laboradors

Sismògraf

MOT Festival de Literatura

Col·laboradors

Ubet

Moner

Emporarom

Sonja Casa i Estils

L'Esculapi

cúpules esteric

Terrània Ratafia & Vermut

Impremtapagès

Restaurant del Festival

al Born

MOLTES GRÀCIES

Si vols anar ràpid vés sol, si vols arribar lluny vés acompanyat.
(proverbi africà)

Disseny i maquetació: Cristina Sánchez

Impressió: Impremta Pagès

Text i poemari: Serra Rotés, Rosa. «Tots els colors del blau». *Erol, L': revista cultural del Berguedà,* 2020.
Margarit, Joan. «Tots els poemes (1975-2010)». *Labutxaca*, 2011.

Fotografia: Sergi Paramès, Robert Carmona, Santi Guerrero, Museu d'Arqueologia d'Empúries (MAC) i Oficina de Turisme de l'Escala

AVEC LE TEMPS

Hi havia aquestes roques vora el mar
i un pi que es retorçava
ben arrelat dins una escletxa.
Mentre camino sota el sol d'hivern
per la platja de pedres, veig les roques,
però, ja, sense rastre de cap pi.
He agafat un còdol.
No hi ha cap calidesa més segura
que l'escalf mineral de pedra al sol.
Ja vinc, he murmurat quan l'he llançada
a un mar tan blau com el d'aquell estiu.

Joan Margarit

L'invent poètic

El Ciànometre, un invent ple de bellesa per mesurar les tonalitats del color blau.

L'invent *poètic*

EL CIANÒMETRE

Possiblement un dels invents més poètics que s'han creat mai sigui l'aparell que acompanya aquesta darrera plana: **el Cianòmetre**.

El Cianòmetre fou inventat per Horace Bénédict de Saussure, un dels pares de l'alpinisme i la meteorologia moderna, per mesurar la transparència i el color del cel. A través de les seves excursions a les muntanyes d'Europa, Saussure (1740-1799), geòleg, meteoròleg i alpinista suís, va crear i millorar diversos instruments científics. Entre ells hi havia un magnetòmetre i el bell diafanòmetre per mesurar la claredat de l'atmosfera. L'any 1789, després d'anys enregistrant sistemàticament els blaus del cel, Saussure va desenvolupar el seu cianòmetre, un simple dispositiu circular amb diferents tons de blau. El to més profund que va registrar va ser des del cim de Montblanc que va mesurar 39 graus a l'escala del seu preciós dispositiu. L'alpinista va confiar en el seu cianòmetre la resta de la seva vida.

Després de la seva invenció va caure ràpidament en desús i avui en dia ha esdevingut un artefacte de gran bellesa i singularitat que convida a apreciar allò que per subtil que és, poques vegades es nota. Absorbeix la informació de l'espai que habitem, del paisatge que ens rodeja, i deixa oberta la possibilitat de descobrir universos plens d'emocions.

El cianòmetre és una prova més del poder que té el color blau sobre l'art en general, i malgrat el seu actual desús, aquest aparell sobreviu com a testimoni de la poesia manifesta en observar i mesurar el blau del cel i del mar.

Agafeu-lo i endinseu-lo en els fons del blau que tingueu més a prop. El cel o la immensitat del Mediterrani. Gaudiu del moment i del poder que el color blau té sobre la ment humana, la seva emotivitat i el seu art.

Benvinguts al
Festival Portalblau!

Un portal obert, de bat a bat,
per gaudir de tots els colors del Blau!

Que el Blau ens inundi d'Art,
de Cultura i de Vida.

Us hi esperem!